

KADDOUR M'HAMSADJI

Sultân Djezâïr

suivi de

Chansons

des Janissaires turcs

d'Alger

(fin du XVIII^e siècle)

par Jean Deny



OFFICE DES PUBLICATIONS
UNIVERSITAIRES

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS

Sultân Djezâir.....	13
---------------------	----

INTRODUCTION

Aux origines historiques des Janissaires d'Alger	35
--------------------------------------------------------	----

ÉLÉMENTS BIOGRAPHIQUES DE JEAN DE DENY

Jean Deny (1879-1963), rénovateur de la linguistique turque..	73
---------------------------------------------------------------	----

ESSAI DE TRANSCRIPTION SIMPLIFIÉE

De quelques caractères arabo-turcs.....	76
-----------------------------------------	----

ÉTUDE DE JEAN DENY

Chansons des Janissaires turcs d'Alger (fin du XVIII ^e s.)...	77
--------------------------------------------------------------------------	----

Traduction des chansons.....	113
------------------------------	-----

Texte turc des chansons	153
-------------------------------	-----

APPENDICE N ^o I.....	190
---------------------------------	-----

APPENDICE N ^o II	200
-----------------------------------	-----

APPENDICE N ^o III.....	204
-----------------------------------	-----

INDEX DES PRINCIPAUX MOTS TURCS ET ALGÉRIENS.....	215
---------------------------------------------------	-----

BIBLIOGRAPHIE.....	220
--------------------	-----